

CITÉ DE QUÉBEC—CITY OF QUEBEC

CITÉ DE QUÉBEC,
District de Québec.

CITY OF QUEBEC,
District of Quebec

A savoir:

To wit:

REGLEMENT No 752

*Concernant la construction
des bâtisses.*

(Rédigé en langue française).

A une assemblée du Conseil de Ville de la Cité de Québec, tenue à l'Hôtel de Ville dans ladite Cité, le quatorzième jour d'octobre mil neuf cent quarante neuf (1949), conformément à la loi et en vertu d'un règlement passé par le Conseil, en conséquence d'icelle, et après l'accomplissement exact de toutes les formalités prescrites par le statut en tel cas fait et pourvu, à laquelle assemblée sont présents la majorité absolue des membres composant ledit Conseil de la Cité de Québec, c'est à savoir:

Echevin ALPHONSE BOUTET
Pro-Maire

Les Echevins BLAIS,
CARON,
CONSEILLER,
DROLET,
GAGNON
LEGARE
MICHAUD
SAMSON,
TREMBLAY.

BY-LAW No. 752

*Concerning the construction
of buildings.*

(Drawn up in the French language)

At a meeting of the City Council of the City of Quebec, held at the City Hall in the said City of Quebec on the fourteenth day of October One thousand Nine Hundred and forty-nine (1949), in conformity to law and in virtue of a by-law passed by this Council pursuant thereto, and after the due observance of all the formalities prescribed by the statute in such case made and provided, at which meeting are present the absolute majority of the members composing the Council of the City of Quebec, that is to say:

Alderman ALPHONSE BOUTET
Pro-Mayor

Aldermen BLAIS,
CARON,
CONSEILLER,
DROLET,
GAGNON,
LEGARE,
MICHAUD,
SAMSON,
TREMBLAY.

Lu pour la première fois le 7 octobre 1949.

Avis dans "L'Événement-Journal" et le "Chronicle-Telegraph".

Lu pour la deuxième fois et passé le 14 octobre 1949.

Copie transmise au Ministre des Affaires Municipales.

Read for the first time on the 7th October 1949.

Notice in "L'Événement-Journal" and the "Chronicle-Telegraph".

Read for the second time and passed on the 14th October 1949.

Copy transmitted to the Minister of Municipal Affairs.

IL EST ORDONNÉ et STATUÉ par
règlement du Conseil Municipal de la Cité
de Québec, et le dit Conseil ORDONNE et
STATUE comme suit, savoir:

1 L'article premier du règlement No
204 est abrogé et remplacé par le suivant:

"Toutes les constructions à être érigées
sur l'avenue Murray, à partir de la rue
St-Cyrille jusqu'au Chemin St-Louis, et
sur l'avenue Holland et ses encoignures,
y compris celles de la rue St-Cyrille et du
Chemin Ste-Foy, devront être isolées ou
semi-détachées et n'avoir que deux (2)
étages ou deux étages et demi ($2\frac{1}{2}$), à
toit incliné, genre "cottage", et être éri-
gées à égale distance de la rue que celles
déjà érigées et faisant front sur les ave-
nues Bougainville, Murray et Holland;"

De plus, sur l'avenue Bougainville, à
partir de la rue St-Cyrille jusqu'au Che-
min St-Louis, il ne devra y avoir que des
maisons isolées servant à une seule famille.

2—Le présent règlement est déclaré
faire partie du règlement 24-B et ses amen-
dements, et entrera en vigueur suivant
la loi

ALPHONSE BOUTET
Pro-Maire

Attesté
L.S.

F.-X. CHOUINARD,
Greffier de la Cité.

IT IS ORDAINED AND ENACTED
by by-law of the Municipal Council of the
City of Quebec and the said Council OR-
DAINS AND ENACTS as follows, to wit:

1—Article 1 of by-law No 204 is abro-
gated and replaced by the following:

"All buildings to be erected on Mur-
ray avenue between St. Cyrille street
and St. Louis Road and on Holland
Avenue and its intersections, including
those of on St. Cyrille street and St.
Foy Road, shall be isolated or semi-
detached, shall have but two stories or
two stories and one half, with inclined
roof, cottage type and shall be erected at
an equal distance from the street as those
which are already erected facing Bougain-
ville, Murray and Holland Avenues "

Moreover on Bougainville Avenue, from
St. Cyrille street as far as St. Louis Road,
there shall only be isolated houses for a
single family

2.—The present by-law is declared form-
ing part of by-law No 24-B and shall
Come into force according to law.

ALPHONSE BOUTET
Pro-Mayor

Attested
L.S.

F.-X. CHOUINARD,
City Clerk.

CERTIFIÉ

F.-X. Chouinard
GREFFIER DE LA CITÉ

Alphonse Boutet
MAIRE